

**Zeitschrift:** Horizons : le magazine suisse de la recherche scientifique  
**Herausgeber:** Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique  
**Band:** 32 (2020)  
**Heft:** 127: L'alimentation du futur est déjà là

**Erratum:** Erratum  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Horizons 126, Dossier dès p. 14:

«Les leçons de la pandémie»

**Plutôt un centre national contre les pandémies!**

Le grand public a pris conscience du rôle central des sciences pour maîtriser la pandémie actuelle. Mais toujours plus de voix s'élèvent pour dénoncer une communication insuffisante. Le public aimerait bien en savoir davantage, par exemple au sujet des discussions de la task force, car la débâcle des masques n'a pas laissé une bonne impression. D'ailleurs, les masques avaient déjà été utilisés avec succès il y a cent ans lors de la grippe espagnole – en parallèle des distances sociales. Et l'apparition d'autres pandémies à l'avenir ne peut pas être exclue. Afin que nous soyons mieux préparés la prochaine fois, il faudrait créer un centre national de lutte contre la pandémie. Il réunirait constamment les informations sur les nouveaux virus et établirait des recommandations d'action, car chaque nouveau virus apporte de nouveaux défis.

Hans Rudolf Olpe, Bottmingen, zoologue

Horizons 126, p. 36: «Une image vaut mille mots»

**Lever de Terre? Hum! Hum!**

En effet, si depuis la Terre on voit la Lune traverser le ciel de son lever à son coucher, depuis la Lune

la Terre reste fixe dans le ciel lunaire (en négligeant les petites variations dues aux vibrations): elle ne se lève ni ne se couche!

Vue de la Lune, la Terre ne change de position que si l'observateur lui-même est mobile, ce qui est le cas s'il est à bord d'un vaisseau spatial en orbite... ou s'il est Le Petit Prince de Saint-Exupéry déplaçant son fauteuil.

Un observateur fixe, sur la bonne face de la Lune, voit la Terre garder la même place dans le ciel noir et tourner sur elle-même au rythme d'un tour en 24h et 50 mn (comme les marées océaniques).

Du lever au coucher du soleil, la journée lunaire dure un demi-mois, ensuite la Terre illumine la nuit lunaire pendant le même temps. Les phases de la Terre et de la Lune sont complémentaires: quand l'une est en croissant, l'autre est gibbeuse.

Fin du géocentrisme! disait déjà Copernic en 1543.

Marc Sauzay, Arbaz, ingénieur diplômé

**Votre avis nous intéresse!**

Vous souhaitez réagir à un article? Nous nous réjouissons de votre commentaire par courriel à [redaction@revue-horizons.ch](mailto:redaction@revue-horizons.ch) ou sur Twitter [@horizons\\_fr](https://twitter.com/horizons_fr) ou sur Facebook [@horizonsmagazine](https://www.facebook.com/horizonsmagazine). Courrier des lecteurs à envoyer au plus tard le 4 janvier 2021.

**Horizons rend compte du paysage de la recherche suisse 4 fois par an. Vous pouvez vous abonner gratuitement au magazine ou le recommander à d'autres personnes intéressées.**



**Vous pouvez vous abonner à l'édition imprimée ici:** [revue-horizons.ch/abo](http://revue-horizons.ch/abo)

**Vous avez également la possibilité de vous abonner à la newsletter:** [revue-horizons.ch/newsletter](http://revue-horizons.ch/newsletter)

Vous avez changé d'adresse, souhaitez résilier votre abonnement ou poser une question concernant votre abonnement? Adressez-vous à notre service d'abonnement:

Service d'abonnement Horizons, Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, 3001 Berne [abo@revue-horizons.ch](mailto:abo@revue-horizons.ch), +41 31 300 62 73

**Erratum**

Dans la légende de l'image de la série de photos «Les sauveteurs mis en scène» (Horizons 125, p. 27), il est indiqué par erreur que les microalgues sont nourries de déchets ménagers et produisent du méthane. En réalité, les déchets sont compostés et produisent ce gaz. Les algues ne reçoivent alors que le CO<sub>2</sub> produit lors de la combustion du méthane. Merci à Reinhard Bachofen, Prof. ém. en microbiologie de l'Université de Zurich, de l'avoir précisé.

**Horizons**  
Le magazine suisse de la recherche paraît quatre fois par an en français et en allemand. La version en ligne paraît également en anglais.  
33<sup>e</sup> année, no 127, décembre 2020.

[revue-horizons.ch](http://revue-horizons.ch)  
[redaction@revue-horizons.ch](mailto:redaction@revue-horizons.ch)

[facebook.com/horizonsmagazine](https://facebook.com/horizonsmagazine)  
[twitter.com/horizons\\_fr](https://twitter.com/horizons_fr)

L'abonnement est gratuit: [revue-horizons.ch/abo](http://revue-horizons.ch/abo)

**Rédaction**  
Florian Fisch (ff), codirection  
Judith Hochstrasser (jho), codirection

Astrid Tomczak-Plewka (ato)  
Elise Frioud (ef)  
Yvonne Vahlensieck (yv)  
Ellen Weigand (ew, édition française)

**Graphisme, rédaction photo**  
Bodara GmbH, Büro für Gebrauchsgrafik  
13 Photo AG

**Traduction**  
Olivier Huether  
Magali Zublin

**Correction**  
Samira Payot

**Rédaction en chef**  
Christophe Giovannini (cgi)

**Editeurs**  
Fonds national suisse (FNS)  
Wildhainweg 3  
Case postale CH-3001 Berne  
Tél. 031 308 22 22  
[com@snf.ch](mailto:com@snf.ch)

Les Académies suisses des sciences  
Maison des Académies  
Laupenstrasse 7  
Case postale CH-3001 Berne  
Tél. 031 306 92 20  
[info@academies-suisse.ch](mailto:info@academies-suisse.ch)

**Le Fonds national suisse de la recherche scientifique** encourage sur mandat de la Confédération la recherche dans toutes les disciplines scientifiques. Il investit chaque année environ un milliard de francs. A fin 2019, 5750 projets étaient en cours, avec la participation de 18 900 chercheuses et chercheurs. Le FNS constitue ainsi la principale institution de promotion de la recherche du pays.

**Les Académies suisses des sciences** s'engagent sur mandat de la Confédération en faveur

d'un dialogue équitable entre la science et la société. Elles représentent la science, chacune dans leur domaine respectif, mais aussi de façon interdisciplinaire. Leur ancrage dans la communauté scientifique leur permet d'avoir accès à l'expertise de quelque 100 000 chercheurs.

**Impression, lithographie et gestion des abonnements**  
Stämpfli SA, Berne et Zurich; impression climatiquement neutre, [myclimate.org](http://myclimate.org)

Papier: Lessebo Rough White, Magno Quatro  
Typographie: Caslon Doric, Sole Serif

**Tirage**  
15 940 français  
34 950 allemand

© Tous droits réservés. Reproduction autorisée des textes publiés sous une licence Creative Commons BY-NC-ND. ISSN 1663 2710

Les articles publiés ne reflètent pas forcément les points de vue officiels des éditeurs.